

❧ لغة الجرائد ❧

(تابع لما في الجزء السابق)

ويقولون عرض له كذا فاندھش واندھل ولم يحك مثال انفعل من هذين الحرفين وانما يقال دَھش من باب تَعَب ودَھل من باب منع وهي اللغة الفصحى^(١)

ويقولون هو يسعى لنوال بنيته وانما النوال بمعنى العطاء اي الشيء الذي يَطِي وليس بمصدر لنال والصواب لنيل بنيته
ويقولون امره ان يصنع كذا فصعد بالامر يعنون انه اطاع وامضى ما أمر به ولم يأت صدع في شيء من هذا المعنى ولكن اصل هذا التعبير

(١) قال في المصباح دَھش دَھشاً فهو دَھش من باب تعب ذهب عقله حياءً او خوفاً ويتعدى بالهمزة فيقال ادھشه غيره وهذه هي اللغة الفصحى وفي لغة يتعدى بالحركة فيقال دَھشه خطب دَھشاً من باب منع فهو مدھوش . اه . وقال في (ذه ل) ذهلت عن الشيء اذهل بفتحين ذهولاً وقد يتعدى بنفسه فيقال دَھلته والاكثر ان يتعدى بالالف فيقال اذهلني فلان عن الشيء . اه . وقال الزنجشيري ذهول عن الامر تناساه عمداً او شغل عنه وفي لغة ذهل يذهل من باب تعب . اه . وبقي هنا قول صاحب المصباح والاكثر ان يتعدى بالالف بعد قوله وقد يتعدى بنفسه وهذا القول عجيب من مثله لان مقتضاه ان التعديتين بمعنى واحد وانك تقول ذهلني فلان عن الشيء كما تقول اذهلني وهو سهو منه لان تعدية الفعل بنفسه انما تكون الى الشيء المذهول عنه تقول ذهلت الشيء مثل ذهلت عنه وتعديته بالالف تكون الى الشخص الذاهل كما مثل فقوله والاكثر ان يتعدى بالالف ليس بشيء اذ لا تنظير هنا لان كلاً من التعديتين من وادى كما يظهر بادنى تأمل

ما جاء في سورة الحجر من قوله فاصدع بما تؤمر قال البيضاوي اي فاجهر به من صدع بالحجة اذا تكلم بها جهاراً او فافرق به بين الحق والباطل . اه . وقيل غير ذلك وكله بعيد عن المعنى الذي يذهبون اليه

ويقولون حرمة من الشيء فيعدونه الى المفعول الثاني بمن والمنقول عنهم حرمة الشيء بنصب المفعولين

ويقولون التف بالحرام بالكسر وهو الملحفة المعروفة وانما هو الاحرام مصدر احرّم الحاج لان المحرم لا يلبس ثوباً مخيطاً فأطلق عليه لفظ الاحرام من التسمية بالمصدر . والكلمة من مواضع المولدين وقد جاء ذكرها في رحلة ابن بطوطة باللفظ المذكور وتجمع فيما نقله على احاريم

ويقولون هؤلاء اخصامي يريدون جمع الخصم بالفتح وفعل الصحيح العين لا يجمع على أفعال الا الفاظاً شذت ليس هذا منها والصواب جمعه على خصوم

ويقولون لا يخفأك ان الامر كذا فيعدون الفعل بنفسه والصواب لا يخفى عليك كما صرح به في الاساس والمصباح ومنه في سورة آل عمران ان الله لا يخفى عليه شيء في الارض ولا في السماء . ومن الغريب ان هذا الوهم وقع لقوم من اكابر الكتاب كقول صاحب نفح الطيب في المجلد الثاني (صفحة ٣٧٤ من الطبعة المصرية) ولا يخفأك حسن هذه العبارة . وقوله في المجلد الرابع (صفحة ٤٤٧) ولا يخفأك انه التزم في هذه القطعة ما لا يلزم . ومنه قول سراج الدين المدني

ما الحال قالوا صف لنا فلعل ما بك ان يزاح

فأجبت ما يختصكمُ حال السراج مع الرياح
وهذا مأخوذ من قول السراج الوراق يذكر ولده
فما قال لي أف في عمره لكوني أباً ولكوني سراجاً
ولا يخفى ما فيه مع ذلك من لطف الاقتباس
ويقولون احتاطوا المدينة يعدونه بنفسه أيضاً والصواب احتاطوا بها
يتعدى بالباء مثل احاط الرباعي
ومثله قولهم هذا امرٌ يأنفه الكريم والصواب يأنف منه وقد جاء من
هذا قول لسان الدين بن الخطيب
قالوا لخدمته دعاك محمدٌ فأنفقتها وزهدت في التنويه
ويقولون استأسر العدو كذا من الجيش يعنون أسروا كما يقال استأسر
الرجل بمعنى استسلم للأسر فالفعل لازم لا متعد . وقد جاء مثل هذا في
تاريخ أبي الفداء ومنه قوله في حوادث سنة ثمان وخمسين وست مئة وقتل
مقدمهم كتبنا واستؤسر ابنه . ومثله في شرح رسالة ابن زيدون لابن نباتة
في الكلام عن الاسكندر أصبح مستأسر الاسرى اسيراً . قال في لسان
العرب أسرت الرجل اسراً وإساراً فهو أسيرٌ ومأسور . . . وتقول استأسر لي
أي كن اسيراً . اهـ

ويقولون هذا الامر يمس بكرامتي ولا معنى لهذه الباء لان الفعل
متعدٍ بنفسه والصواب يمس كرامتي
ويقولون فعلت كذا لمساس الحاجة اليه والصواب لمس الحاجة او
لمسيسها واما المساس فهو مصدر ماسه على فاعل مثل القتال من قاتل

ويقولون هو يؤمل بالحصول على كذا فيزيدون الباء ايضاً وصوابه
يؤمل الحصول

ويقولون رمت الدابة اي عدت واحضرت ومنه قولهم مرّح الخيل
ومرماحها لميدانها ولا اصل لذلك في اللغة انما يقال رمت الدابة اذا ضربت
برجلها مثل رfst وضرحت

ويقولون هو معاف من كذا اذا أسقطت عنه كلفته ومقتضاه انه
يقال اعافه من الامر ولا وجود لهذا الحرف في اللغة انما هو تحريف اعفاه
من الشيء فهو معفى . ومن غريب الاتفاق في هذا ما جاء في شرح
الشريشي لمقامات الحريري عند قوله

ولو تعافيتها لحالت حالي ولم احو ما حويث

قال تعافيتها تكاررتها وهي تفاعلت من عفت الشيء اعافه عيافاً اي كرهته
اه . وعجيب من مثل الشريشي ان يجوز عليه مثل هذا الوهم وكيف يكون
تعافيت من عفت وهو من معتل اللام وهذا من الاجوف والا لكان
اللفظ تعايقت لا تعافيت كما هو ظاهر . والاشبه ان الحريري اراد بقوله
تعافيتها تجاوزتها وكأنه اخذ هذا اللفظ من عبارة الحدث تعافوا الحدود فيما
بينكم اي تجاوزوا عنها ولا ترفعوها الي كما في النهاية وفي ذلك ما فيه

ويقولون انطلقت عليه الحيلة اي جازت عليه وراجت وطلت عليه
المحال اي موته واجازته ولم يُقل شيء من ذلك عن العرب وان كان له
وجه في الاشتقاق (ستأتي البقية)

ملوحة البحار

ما زالت هذه المسئلة شغلاً شاغلاً لعلماء طبقات الارض والحوادث الجوية وقد اختلفوا فيها على مذاهب اشهرها ان ملوحة البحار ناشئة عما تجرّه اليها السيول والانهار من الجواهر الملحية التي تحملها من بين طبقات الارض . وذلك ان جميع المياه المنحدرة عن رؤوس الجبال ومن بطون الاودية وخلل الصخور تنصبّ بأسرها في البحر وكل ما تجرّه معها من املاح وغيرها ينتهي اليه ويتجمع فيه وهو القول الشائع اليوم وعليه اكثر العلماء المتأخرين . ودليلهم فيه ما يرى من ملوحة بعض الابحر الصغيرة المنقطعة عن سائر البحار كالبحر الميت مثلاً فانه فيما يرون انما اجتمع مما ينصب اليه من مياه الأردن ووادي قدرون ومع كون هذه المياه عذبة في نفسها فان ماء هذا البحر لا يطاق ملوحةً وما ذلك الا لما تجتمع فيه من الاملاح على توالي السنين . وعليه فجميع المياه قد كانت في اصلها عذبة ثم طرأت عليها الملوحة بما خالطها من الاملاح التي تحملها اليها المياه الجارية

الا ان هذا المذهب على شهرته ليس بالمذهب المرضي عند المحققين لانه لا يمكن التسليم بان ملوحة البحار مسببة عن الانهر ما لم تكن مياه الانهر نفسها ملحة مع اننا اذا حللنا هذه المياه لا نجد فيها من الملح الا دقائق ليس لها قدرٌ يمتد به فضلاً عن ان جميع مناجم الملح المعروفة غير كافية لأن تولّد مثل هذه الملوحة في بحار الارض على كثرتها واتساعها . ولعل الاظهر ما ذهب اليه بعض المعاصرين من ان هذا الحل الذي زعموا

انه فعل مياه الانهر والسيول انما كان من فعل ماء البحر نفسه وقد ابتداء
منذ اخذت الارض تبرد وتسنى لبخار الماء ان ينغقد في جوتها ويسقط
امطاراً وسيولاً غامرة فان هذه السيول كانت تحل كل ما تمر به من
العناصر القابلة للانحلال فتمتزج بها ولا سيما انها كانت تجري حارة عند
ملاقاتها لسطح الارض فهي اقدر بحرارتها على التحليل طبعاً. واما ما ذكره
من امر البحر الميت وما اشبهه من البحيرات الملحة كبحر قزوين وبحر
أرال فان هذه الابحر كانت من اصلها ملحة لما انها ليست الا بقايا من
البحر الاعظم الذي كان غامراً موضعها من الارض فلما ارتفعت الارض
حولها انحسر الماء عن جوانبها وبقيت هذه الابحر في وسطها . ويؤيد ذلك
انه ما خلا هذه الابحر الثلاثة وبحيرات أخر معدودة فان كل مجامع المياه
التي لا تستمد ماءها من البحر عذبة بل من البحار انفسها ما اذا كثر الوارد
عليه من مياه الانهار قل مقدار الملوحة فيه كالبحر الاسود مثلاً فان
ملوحته تكون بمقدار النصف من ملوحة البحر المحيط . وكذلك الحال في
البحيرات التي تمر فيها المياه العذبة فان منها ما ذهب ملوحته جملة كبحيرة
جنفرا التي يدفع فيها نهر الرون ومنها ما نقصت ملوحته كثيراً كبحيرة
قُسْطُس التي يخرقها نهر الرين . وبخلاف ذلك الابحر التي لا منفذ لها
كالبحر الميت فانه مع ما ينصب اليه من الماء العذب لا تزال ملوحته كما
هي بل ربما ازدادت لان ما يتبخر منه يزيد على المنصب فيه والتبخر انما
ينال منه الماء الخالص مقطراً والاملاح تبقى ابدأ في مكانها محمولة في
مجموع المياه الباقية فتزداد اشباعاً على توالي الايام . وهذه المياه قد نقصت

بلا ريب بدليل ان سطح هذا البحر يسفل عن سطح البحر الرومي بما يقرب من اربع مئة متر وكذلك بحر قزوين فانه مع كثرة ما ينصب اليه من الانهر ينحط عن مساواة البحر الاسود بما يقرب من ثلاثين متراً

اما مبلغ الملح في البحار فقدّر بعد التحليل الكيماوي بما يزيد قليلاً على ٣ في المئة وقدر بعضهم انه لو استخرج كل ما في البحار من الملح وجمع في هيئة مكعب لتألف منه جبل عظيم تعطي قاعدته كل اميركا الشمالية ويكون ارتفاعه ١٥٠٠ متر في الاقل . ومع أن هذا الجبل العظيم منحلّ بأسره في مياه البحار البالغة نحواً من ٠٠٠ ٠٠٠ ٢٦٧٠ كيلومتر مكعب من الماء فانه لا يزيد في حجمها زيادةً يُشعر بها لان دقائقه متخللة بين دقائق الماء ولكنه يزيد في كثافتها زيادةً ذات بال وقد قدر بعضهم ان كثافة ماء البحر بالقياس الى الماء العذب تكون كنسبة

١ الى ١٠٠٢٧٢

على ان ما في البحار من الملح ليس ملحاً صرفاً ولكن يخالطه جواهر اخر من عناصر مختلفة وفيما حققه أليزاي ركلوس ان العناصر البسيطة التي امكن اكتشافها بالذرائع العلمية بين فخص السائل بنفسه وفخص اصناف النبات التي تستمدّ جميع غذائها من ماء البحر تبلغ ٢٨ عنصراً اهمها بعد الاكسجين والهيدروجين اللذين يتركب منهما الماء نفسه الكلور والازوت والكربون والبروم واليود والفلور والكبريت والفسفور والسيليسيوم والصوديوم والبوتاسيوم والبور والالومينيوم والمغنيسيوم والكالسيوم والسترونيوم والباريت . واكتشف في بعض انبته النحاس والرصاص والزنك والفضة

والكوبلت والنكل والمغنيسيا . واما الحديد فيوجد في ماء البحر نفسه .
وقد استخرج بعضهم من فروع صنف من المرجان نحو $\frac{١}{١٠٠}$ من الفضة
ممزوجة بستة امثالها من الرصاص ووجد غير ذلك مما لا موضع
لاستيفائه هنا

وجميع هذه الجواهر مختلطة في ماء البحر على مقادير متفاوتة واكثرها
مقداراً كلورور الصوديوم الذي هو الملح فانه يبلغ من جملتها نحو ٧٦ في المئة
ثم يليه في الكثرة كلورور المغنيسيوم وكبريتات المغنيسيا وكبريتات الكلس
وكلورور البوتاسيوم وبرومور المغنيسيوم وكربونات الكلس

اما مرارة ماء البحر فينبغي ان تكون من قاعدة المغنيسيا وهي اكثر
ما توجد في المياه السطحية ثم تقل مع العمق الى ان تبلغ ١٥٠ متراً وبعد
ذلك تنقطع المرارة ولا يكون في الماء الا الملوحة وحدها

ثم ان درجة الملوحة تتفاوت بحسب العروض والحياض وهي تقل
مع الاتجاه من المعدل الى احد القطبين وعلّة ذلك زيادة التبخر في المنطقة
الحارة بحيث يزداد تكاثف الملح هناك على الدوام . والبحر في النصف
الشمالي من الكرة اشدّ ملوحة منه في النصف الجنوبي لان مقدار المياه في
الشمال اقلّ منه في الجنوب . ويقلّ الملح ايضاً كلما اتجهنا من اللج الى
السواحل لما يخالط الماء هناك من مياه الانهر ولا سيما اذا كان مقدار الماء
المنصب من البر اعظم من المقدار المتبخر من البحر . ومن اوضح الامثلة في
ذلك ما يشاهد في البحر الاحمر والبحر الباطيك فان الاول لا ينصب فيه
شيء من مياه الانهر والتبخر هناك في غاية الشدة بسبب حرارة الاقليم

ولذلك كان ماء هذا البحر في منتهى درجات الملوحة والرواسب الملحية فيه تبلغ ٤٣ في الالف وبمكسه البلطيك فانه مع قلة عمقه يجري اليه مقدار غزير من الماء العذب ولذلك كانت ملوحتة لا تتعدى ٥ في الالف وفي بعض اخواره يكون ماءؤه عذبا خالصا على التقريب

❦ كلنديك جديدة ❦

ما برحت الديار الاميركية موضع دهشة للعالم ومستشارا لحواطر الامم وهمهم بما لا تزال تفاجئ الناس به من غرائب احوالها وكنوز تربتها وغناها. ولقد شده الناس منذ عهد قريب ما ورد عليهم من جهة كوليبيا البريطانية من انه قد اكتشف في قضاء كاسياس من ارض السكا معدن جديد للذهب هو اوفر واغنى من معدن كلنديك

وقد كان اول نيا لهذا الاكتشاف في اوائل شهر اغسطس من سنة ٩٨ ورد الى مدينة سكغواي من مدن السكا فلم يلبث ان تبادر من فيها من المعدنين والعركيين (صيادي السمك) زرافات الى تلك الارض وطار الخبر في ارجاء المدينة فلم يمض الا ايام قلائل حتى خلت منازلها من الانيس واصبحت المدينة كلها عند مواقف البريد يلتمسون تحقيق الخبر. وفي اثناء ذلك اقبل وفد من ناحية فكتوريا فاثبتوا صحة الاكتشاف وشاعت الانباء في تلك النواحي فهوت الافئدة والركائب الى تلك الارض من جميع السواحل الغربية من شمالي اميركا

اما مكتشف هذه الارض فهو رجل الماني الاصل يقال له فرترز ميلر

عثر على هذا المعدن اتفاقاً وكان قد ظهر له في خور من بحيرة اتلين سامات من الذهب فاخذ مع جماعة من اصحابه يبحث في تلك الناحية فاصاب منجماً لا يزيد عمقه على مترين عن سطح الارض . وقد عدل مقدار ما يُستخرج من هذا المنجم في اليوم بما يساوي ستين دولاراً أو ٣٠٠ فرنك لكل عامل وأرض هذا المعدن الجديد سهلة الطريق ليس في الوصول اليها شيء من المشقة والخطر اللذين يتعرض لهما المسافر الى ارض كلنديك وحالة الجو هناك معتدلة فلا يُضطر كما هو الحال في داوسون ان يُستخرج الذهب من ارض قد تجمدت تربتها بشدة البرد الى عمق عدة امتار . وفضلاً عن ذلك فان الذهب المستخرج من هذه الارض اتق كثيراً من الذهب الذي يُستخرج من كلنديك فتباع الاوقية منه لمصارف فكتوريا بثمانية عشر دولاراً حال كون الذهب الكنديكي لا تباع الاوقية منه بأكثر من اربعة عشر

— خواطر مستطرفة —

في الموسيقى

لخضرة الاديب المتهنن نقولا افندي الحداد

(تابع لما في الجزء الحادي عشر)

- ٨ -

﴿ السلم العربي ﴾

ويقال له الديوان او المرتبة وهو يؤلف من سبع نغمات يقال لها درجات او ابراج تعلو الواحدة عن الاخرى علواً غير متساو كما سيتضح . وقد وضعوا اسماً للديوانين او سلمين يتبدى من القرار فصاعداً الى الجواب

على التوالي وهي هذه

يكاه . عشيران . عراق . رصد . دوكة . سيكا . جهاركا . نوى .
حسيني . اوج . ماهور . محير . بزرك . ماهوران

واذا اريد تسمية درجات اخرى فوق هذه كررت السبع الدرجات
الاخيرة واضيف اليها لفظة جواب فتقول جواب نوى (ويسمى رمل توتي)
جواب حسيني . جواب اوج الخ ومتى فرغت اسماء هذه الدرجات
كررت مرة اخرى واضيفت اليها لفظة جواب مرتين فتقول جواب جواب
النوى جواب جواب الحسيني الخ وهكذا تعدد الدواوين صعوداً بتكرار
اضافة لفظة الجواب بقدر عدد الدواوين المضافة . واذا اريد تسمية درجات
تحت القرار كررت اسماء السبع الدرجات الاولى واضيفت اليها لفظة قرار
فيقال قرار الجهاركا قرار السيكا الخ . وكذا اذا اريد الزيادة ايضاً تكرر لفظة
القرار كما تكرر لفظة الجواب وهلم جرّاً الى ما شاء الله صاعداً ونازلاً
وكانوا قبلاً يبتدون السلم الحقيقي بالسيكا اما الآن فيبتدئونه بالرصد
ويختتمونه بالاوج وهو اقرب الى السلم الافرنجي كما سيجيء بيانه

وقد تقدم ان الدرجات يعلو بعضها عن بعض علواً غير متساو وايضاح
ذلك ان العرب قسموا ما بين الدرجات الى ارباع فين الرصد والدوكاه اربعة
ارباع وبين الدوكاه والسيكا ثلاثة ارباع وبين السيكا والجهاركا ثلاثة وبين
الجهاركا والنوى اربعة وبين النوى والحسيني اربعة وبين الحسيني والاوج
ثلاثة وبين الاوج والمهور ثلاثة وقس عليه القرارات والاجوبة فيكون
السلم الموسيقي مؤلفاً من اربعة وعشرين رباعاً كما ترى في الجدول الآتي

فرار	جواب	رقم	رقم	رقم	رقم
رصد	ماهور	١ - ٢٤	١	٢٤	١
تك كشت	تك نهفت	٢٣	٢٣	٢٣	٢٣
كشت	نهفت	٢٢	٢٢	٢٢	٢٢
عراق	اوج	٧ - ٢١	٧	٢١	٧
قرار عجم	عجم	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠
قرار نم عجم	نم عجم	١٩	١٩	١٩	١٩
عشيران	حسيني	٦ - ١٨	٦	١٨	٦
قرار تك حصار	تك حصار	١٧	١٧	١٧	١٧
« حصار	« حصار	١٦	١٦	١٦	١٦
« نم حصار	« نم حصار	١٥	١٥	١٥	١٥
بكا	نوى	٥ - ١٤	٥	١٤	٥
قرار تك حجاز	تك حجاز	١٣	١٣	١٣	١٣
« حجاز	« حجاز	١٢	١٢	١٢	١٢
« عربيه	« عربيه	١١	١١	١١	١١
قرار چهارگاه	چهارگاه	٤ - ١٠	٤	١٠	٤
	تك بوسليك	٩	٩	٩	٩
	« بوسليك	٨	٨	٨	٨
	بزرگ	٣ - ٧	٣	٧	٣
	جواب كردي	٦	٦	٦	٦
	« نم كردي	٥	٥	٥	٥
	دوكاه	٢ - ٤	٢	٤	٢
	جواب تك زرجله	٣	٣	٣	٣
	« زرجله	٢	٢	٢	٢
	« نم زرجله	١	١	١	١
	ماهور	١ - ٠	١	٠	١

ويمكن ان يبدأ السلم من اي الارباع شئت بحيث يكون بين الدرجة الاولى والثانية ٤ ارباع وبين الثانية والثالثة ٣ ارباع الخ كما يرى في الجدول الاول بالنظر الى ارقام الدرجات وما بينها من الارباع

- ٩ -

﴿ السلم الافرنجي ﴾

صاعد		نازل	يؤلف السلم الافرنجي من
دو	١	١٢ = دو	سبع درجات كالسلم العربي ويقسم
مي	٧	١١ = مي	ما بين الدرجات الى انصاف فيين
لا مرفوعة	١٠	مي مخفوضة	كل درجتين متجاورتين نصفان
لا	٦	٩ = لا	الا بين الثالثة والرابعة وبين السابعة
سول مرفوعة	٨	لا مخفوضة	وجواب الاولى فنصف درجة فقط
سول	٥	٧ = سول	فيكون مؤلفاً من اثني عشر نصفاً
فا مرفوعة	٦	سول مخفوضة	كما يتضح من الجدول الذي تراه
فا	٤	٥ = فا	ويمكن ان يبدأ السلم من
بي	٣	٤ = مي	اي الانصاف شئت بحيث يكون
ري مرفوعة	٣	مي مخفوضة	
ري	٢	٢ = ري	
دو مرفوعة	١	ري مخفوضة	
دو	١	= دو	

بين كل درجة واخرى نصفان الا بين الثالثة والرابعة وبين السابعة والجواب فنصف فقط

واذا قابلنا السلم الافرنجي بالعربي رأينا بينهما فرقاً في محلين وهو ان « مي » الافرنجية تعلو رباعاً على السيكاك العربية و « سي » تعلو رباعاً على

على الارجح كما ترى في هذا الشكل

اما السلم اليوناني فمختلف
كثيراً عن السلم العربي وتقسم
الفسحات بين درجاته الى دقائق
حتى تبلغ دقائق السلم كلها ٦٨
دقيقة . ولا حاجة الى ايضاحه
هناقله استعماله الا في الموسيقى
الروحانية في الكنائس الشرقية
الطقسية

- ١٠ -

بقي البحث في هل السلم
طبيعي ام اتفاقي والذي في
اعتقاد علماء هذا الفن انه طبيعي
وحجتهم في ذلك انه عند كل
الامر مؤلف من سبع درجات
لا اكثر ولا اقل فالاجماع عليه
كذلك يؤيد انه طبيعي وفضلاً
عن ذلك فانه اذا كان مؤلفاً
من اكثر من سبع درجات او
اقل جاء متنافراً فغافه السمع

افرنجي	عربي
١ دو ١٢	٢٤ مهور ١
	٢٣
٧ مي ١١	٢٢
	٢١ اوج ٧
١٠	٢٠
	١٩
٦ لا ٩	١٨ حيني ٦
	١٧
٨	١٦
	١٥
٥ سول ٧	١٤ نوى ٥
	١٣
٦	١٢
	١١
٤ فا ٥	١٠ جهاركاه ٤
	٩
٣ مي ٤	٨
	٧ سيكاه ٣
٣	٦
	٥
٢ ري ٢	٤ دو كاه ٢
	٣
١	٢
	١
١ دو	١ رصد

والذي يلوح لي انه اتفاق لا طبيعي اي ألفه ذووه كذلك وكان في الامكان ان يآلفوه على وجوه أخرى . وبرهان ذلك

اولاً ان عدم تناسب التفاوت بين الدرجات ينافي الطبيعة لان الطبيعة تقضي عقلاً ان تعلق الدرجات الواحدة على الاخرى علواً متساوياً وقد علمت ان كلا السلمين العربي والافرنجي مخالفان ذلك

ثانياً ان بعض الالحان المطربة ولا سيما العربية تقتضي النشور عن السلم الموسيقي المعروف كأن تعلق بعض الدرجات او تنخفض قليلاً عن مقامها المعتاد في السلم . وبما ان الالحان التي يخالف فيها السلم المألوف مطربة فليس السلم طبيعياً لا مكان استعمال سلم آخر يخالفه من غير ان يجه الذوق . ومن هذا القبيل النهاوند من ضروب الالحان العربية فانه لا يصح الانقل أكثر درجات السلم من مقاماتها المعتادة اي استبدالها بارباع مجاورة لها

ثالثاً لو كان السلم طبيعياً لما اختلف السلم العربي عن الافرنجي ولا اليوناني عن كليهما بل كان الثلاثة واحداً . فاختصاص بعض الشعوب بسلم وغيرهم بآخر يؤيد أن السلم الموسيقي اتفاقي يرجع الى ذوق الشعب وما طرأ عليه من المكيفات مع الزمان

رابعاً لو كان طبيعياً لا يمكن ان يترنم عليه الانسان بدون ان يسمعه والحال ان الانسان يتعلمه تعلماً ولا يتقنه الا بعد المزاولة ولا يميز بين درجاته الا بعد معاناة طويلة

ثم ان الذي يلوح لي انه كلما تقدم هذا الفن كثرت درجات السلم لان التفنن في التلحين يقتضي ذلك ليكون اللحن اكثر محاكاة لمعاني

الوجدان . فالسلم في عرف الافرنج سبع درجات ولكنهم رأوا انهم يستعملون في بعض الاحيان او بعض الاعتبارات درجات اضافية تتخلل الدرجات الاصلية فقررنا ان يكون السلم مؤلفاً من اثني عشر نصفاً كما مرّ والعرب لم يقتصروا على الانصاف بل اضافوا ارباعاً ايضاً فاذا صح ان كثرة الدرجات دليل على تقدم هذا الفن في الاطراب فالموسيقى العربية تكون ارقى من الافرنجية واليونانية ارقى من كليهما (ستأتي البقية)

﴿ آداب الجرائد ﴾

من اغرب ما رأينا من اختلال آداب الجرائد في هذا القطر ان يموت فيه رجلٌ مثل نجيب الحداد الذي قضى حياته كلها في خدمة العلم والادب وشاعت كتاباته في كل قطرٍ من الاقطار العربية وسافر نظمه ونثره بين خاصة الناس وعامةً ثم نرى بعض تلك الجرائد تطوي كشحاً عن منعه ولا تجري لموته ذكراً . وهذا الامر الحق ما لا نتصور ان يكون له ضربٌ في شيء من جرائد الدنيا ولا نظن انه يقع في غير هذه البلاد التي اضيت الآداب فيها فوضى واصبح كل من قبض على يراعة يتصدى لكتابة الجرائد التي هي راس الخطط الادبية وخلاصة المدارك السياسية والتاريخية والتي عليها مدار تهذيب الامة وتشقيف عقولها وتقويم عوائدها واخلاقيها الى غير ذلك مما سبق لنا من الكلام فيه ما لا نعيده في هذا الموضع وما نعلم انه ليس في كتاب الجرائد عندنا من يحسن الخوض فيه الا آحادٌ هم ضائعون بين هذا الجمهور الذي ملأ الجو لفظاً على غير معنى ولا جدوى سوى ما سال

به السيل في البلاد من بث الفتن والتفنن في ضروب الفساد وزيادة القوم على جهلهم جهلاً ومدّهم في غواياتهم وابطالهم . على انا لسنا نطالب امثال هؤلاء بما اوماننا اليه من المدارك البعيدة وما يكلف الله نفساً الا وسعها ولكن لا اقلّ من ان يحسنوا ايراد الاخبار على حقها وصدقها ويميزوا بين ما يجوز فيها وما لا يجوز فلا نقرأ الخبر الواحد في جريدتين مروجاً على وجهين متناقضين ولا يقع الحادث العظيم ترنّ به صدور الاندية ويذهب في عرض الشوارع وتسير به رسل البريد واسلاك البرق ثم نقرأ الجريدة الصادرة في محله فلا نجد له فيها ذكراً . لا جرم ان كتم الخبر الواقع لا يقلّ شناعةً عن اختلاق الخبر المكذوب لان حاصل كلّ منهما تمويه الحقيقة وتبديل صورة الواقع بغيرها ورحم الله القائل

وما كتم قول الحق عند مكاشفٍ به دون قول الزور عند منافي
وما ندري ما منع هذه الجرائد من ايراد هذا الخبر وهو الامر الذي اُبهّم علينا فهمه ولم نعلم كيف تؤوّله ولا ايّ عذرٍ نلتمس لتلك الجرائد على اهمالها . افنعتذر عنها بانها لم تعلم بموت هذا النقيذ وهذه جرائد القطر كلها لم يبق فيها جريدة الا اذاغت نعيه وقدرت المصيبة فيه حق قدرها بل كثير منها لم تقتصر على ذكره المرة والمرتين وهي الى اليوم تكرر منعاه وتأبينه وقد فرغت نوبة اقلامها قتلها نوبة اقلام الشعراء

ام لعلها تستصغر الرزء فيه وهي تعلم انه قد كان قائدها ورافع لوائها واسبق كتابها عهداً بالكتابة وارسخهم فيها قدماً واثبتهم اثراً وحسبها لو انصفت ان تذكر ان لفظه الصحافة التي تنتمي اليها وتفتخر بها هي من

وضعه ولفظه اقتبستها عنه ثم هي تضمن عليه بان يذكر فيها بما يستحق .
 ام ضاقت صفحاتها عن نشر هذا الخبر بما يتراحم عليها من الاخبار المهمة
 والمباحث الخطيرة مثل احالة فلان على المعاش وزيادة راتب فلان الى ما
 هنالك من سرد المقالات التافهة والمقامات الباردة والاسجاع الركيكة

ام عز على تلك الجرائد ان تعطيه حقه من الوصف وتقدر الرزء فيه
 حق قدره وخافت ان بخسته حقه وذكرته بدون ما هو اهل له ان تعرض
 نفسها للوم والتفنيد فضربت عن ذكره صفحاً كأنما تظن انها اذا تناضت عن
 هذا الخبر اغضى الناس عنها فكان مثاها مثل النعامة المشهور

نقول ذلك ونحن لا نقصد به ان اهمال هذه الجرائد لمنعاه اثر شيئاً
 على شهرته او وضع من منزلته فان من سمع ذكره في كل نادي ادب
 ورأى شعره سائراً على الافواه وقرأ ماله من الكتب والمقالات التي هي
 عنوان البلاغة والبيان ورأى رواياته متتابعة التمثيل على مشهد المئات لا يفرغ
 من احداها حتى يُشرع في اختها ثم رأى جرائد القطرين المصري والشامي
 حتى الاعجمية منها تذكره بالترحم والثناء بل رأى كثيراً من مجلات
 اوربا الادبية وجرائد اميركا تعلن وفاته بالاسف يعلم ان تقصير تلك الجرائد
 في حقه انما كان تقصيراً منها في حق انفسها وسيلاً عليها لأسنة القادحين
 والعائنين بل لطخة عار على الامة ان يكون في قادتها ورافعي منار التهذيب
 فيها من تكون هذه منزلته من المدنية ومبلغه من الانسانية وهذا القدر
 كاف في هذا المقام والسلام على من اتبع الهدى

مطالعات

لسعة الزنبور - جاء في بعض المجلات الطبية بتوقيع الدكتور لندَر

ما تقرّبه

اصابتي رثية (روماتزم) ذات الم مستمر فاستعملت لها ضرّوباً من العلاج بين ادوية وحمّامات معدنية فلم اجد في شيء منها نفعاً . واتفق بعد ذلك ان لسغي زنبور في زندي الايمن وكنت شاعراً بالم شديد في الذراع فلم يلبث ان ورم موضع اللسعة ولكن زال الالم للحال . فلما رأيت ذلك تعرضت من الغد لللسعة في الركبة فزال الالم ايضاً ومذ ذاك كنت كلما عرض لي الم اوشعرت بخدر الجأ الى العلاج نفسه فاعود بالفائدة عينها

قال واصبت بعد ذلك بـ **زكام شعبي** (برُنشيت) شديد فعرضت نفسي للسمع الزناير في العنق ومقدّم التجويف الصدري فزال لوقته وقد كنت معرّضاً للنزلة كل سنة طول مدة الشتاء فلم تعاودني مذ ذاك . اه
قلداً وهذا من الامور المعروفة في الديار الشامية ولا سيما في نواحي لبنان فان كثيرين ممن تصيبهم الرثية يتعرضون لللسعة الزنبور او النحل فلا تحطى الشفاء

وهنا محلّ لذكر فائدة جليّة مما اتفق لكاتب هذه المجلة وهي اني معرّض للرثية العضلية تصيبني غالباً في الساقين والفخذين فتقعدي عن المشي والنهوض وقد اصابني ثلاث مرات في مدة عشر سنوات كانت تلبث في كلّ منها سبعة يوماً متوالية لا ابرح فيها مكاني وقد عاجني غير واحد من

حذّاق الاطباء فلم يدعوا صنفاً من اصناف العلاج بين منبهات ومخدرات
 الا استعمالوه فلم يُغنِ بل كانت المنبهات تزيد الالم . فلما كنت من نحو
 سنتين شعرت بابتداء الرثية في المكان نفسه ثم اخذت تشتدّ وتمكن يوماً
 بعد يوم حتى اتت عليّ عشرة ايام لا استطيع فيها النهوض والحركة الا بشقة
 فايقنت هذه المرة بالسبعين ايضاً . وكنت ملازم الفراش والدثار الا اني
 راقبت انه كلما هبت الشمال اشعر ببرد اليم ووخزٍ منتشر في الجلد كأنه وقع
 إبر مع ان نوافذ الموضع مغلقة والفصل صيف فتنبهت من ذلك الى ان
 الامر لا بد ان يكون مسبباً عن تنبيه مغنطيسي في العضل ناشئ عن تغير
 حالة الجو . فخطر لي ان اتلقى هذه المغنطيسية بشيء من الحديد وكان
 بالقرب مني مفتاح فتناولته ووضعتُه على مكان الالم فلم اكد اضعه حتى
 شعرت كأن تحته ورماً حاراً وتصلباً في ظاهر الجسم . فرفعت الحديد
 ووضعت يدي مكانه فلم اجد ورماً ولا صلابة ثم اعدت الحديد فكنت
 اشعر كأن ذلك الورم يزول شيئاً فشيئاً ولم يمرّ على ذلك عشر دقائق او دونها
 حتى عاد الجلد ليناً ولم يبق ثمة ادنى الم . فجعلت انقل المفتاح من موضع
 الى آخر وكلما عاد الالم والوخز اعدته حتى ايقنت بنفعه وحينئذ اتخذت
 قطعة عريضة من الحديد وشدتها على نخذي وقت اسعى على عادتي ومنذ
 ذاك صرت كلما شعرت باقل شيء من الرثية في اي موضع كان التجئ الى
 الحديد فيزول في الحال

هذه حكاية ما اختبرته في نفسي احببت اثباتها في هذا الموضع رحمةً
 باصحاب هذا الداء الاليم وانا لا اجزم بصحة ما بنيت عليه فلسفة النفع في

هذه الطريقة ولكن النفع فيها صحيح لا ريب فيه وقد امتحنتها في كثير من الناس فحصل عنها النفع نفسه الا ان منفعتها مقصورة على الرثية العضلية كما تقدمت الاشارة اليه ولا تأثير لها في الرثية المفصلية وانا ارجو ان يخفف بها كثير من آلام اصحاب هذا الداء ان شاء الله تعالى والله الشافي

آثار ادبية

كتاب العقد النفيس في تشطير وتخميس ديوان الامام عمر بن الفارض - اهديت لنا نسخة من هذا الكتاب لحضرة الشاعر الاديب محمد افندي فرغلي الأنصاري الطهطاوي احد موظفي نظارة الخارجية المصرية وقد عني فيه بتشطير جانب من قصائد هذا الديوان وتخميس الجانب الآخر ما خلا التائية الكبرى وبعض المقطعات في آخره

ولا يخفى ما في مزاوله هذا العمل الطويل في مثل هذا الديوان ومتابعة قصائده بيتاً بيتاً من المركب الحشن والمؤونة الشاقة ولا سيما وان كل قصائده منحصرة في غرض واحد من التغزل والتشبيب وهو الامر الذي تكل من دونه ركائب الفكر وتنضب مادة القريحة فضلاً عن ان صاحب الديوان قد احاط بمعاني هذا الباب واستنزف معينها فلم يبق منها للوارد الا وشل ضعيف . على ان نظم ديوان من مثل ديوان ابن الفارض اسهل واقرب من تشطيره او تخميسه لما في ذلك من اعنات الفكر وجهد الروية بالدخول على المعاني المستوفاة والابيات المقلدة مما يعز السبيل الى الزيادة عليه اذ ليس بعد التمام شيء

ولقد رأينا من فحول الشعراء وكابرهم من زاول تخميس قصيدة واحدة
او تشطيرها فلم تنفق له الاجادة الا في بعض ابياتها وظهرت على سائرها
آثار التكلف والاضطراب واقطاع اللحمة بين الكلامين حتى لقد ترى كلاماً
منهما من واد واكثر مما تجدد ذلك في التشطير لما يقتضيه من دخول كلام
المشطر بين شطري البيت الاصلي بحيث يحلّ من كل منهما محل صاحبه
ويؤلف معه بيتاً مستقلاً . وانما يقع الاحسان في مثل هذا في البيتين
والايات تختار من الشعر الذي يمكن انفكاك بعض اشطره من بعض
ويحتمل معناه الصرف الى غير الجهة التي ساقه اليها الشاعر الاصلي والا
فان اقل ما هناك ان يضطر المشطر الى تكرار معنى الشطر المستبدل فينزل
في مكانه شطراً بمعناه او قريباً منه لتعذر المنصرف عنه وحينئذ فلا يكون
للتشطير معنى الا تطويل اللفظ على غير زيادة في الفائدة

نقول هذا اظهارة لصعوبة هذا العمل ووعورة مسلكه بحيث ان
اطول الشعراء باعاً واقدراً على التصرف بازمة المعاني يعجز عن الاجادة في
تشطير او تخميس ديوان برمته . ومع ان هذا الكتاب لا يخلو من مواضع
للاخذ والانتقاد فانها مغفورة في جنب ما ذكرناه ولكن الذي نأخذ على
الناظم اقدمه على هذا العمل العقيم واضاعته فيه من الزمن والجهد ما لو
صرف بعضه الى نظم جديد يتخير فيه الاغراض والاساليب ولا يتقيد
بالتزام معان مخصوصة في صور محدودة فضلاً عما يدفع اليه تارة من القوافي
المستهجنة لكان ذلك اظهر لفضله واجدر ببيان منزلته من الشعر . على انا
لا ننكر مجيء بعض التخميس فيه جيد الالتحام حسن التوطئة يشهد له

بجودة القرينة وحسن التصرف في النظم كقوله من تخميس خمرية المشهورة
عجبت لقوم وهي داخل ظرفها امالتهم سكرًا برقة لطفها
فكيف بهم لو ساغ منهل رشفها يقولون لي صفها فانت بوصفها
خيرٌ أجلٌ عندي باوصافها علمٌ

سألتم خيرًا من مواردنا ارتوى وصاحبكم ما ضلّ فكرًا ولا غوى
فهيّا اسمعوا ثم اعجبوا بالذي روى صفاء ولا ماءً ولطفٌ ولا هوا
ونورٌ ولا نارٌ وروحٌ ولا جسمٌ

وفي الكتاب كثيرٌ من هذه الحسنات تبعاً لما تحتمله حالة النظم الاصل
مما تقدم بيانه فحنثني على الناظم لما بذله في هذا السيل من الجهد
والمثابرة ونتمنى لكتابه مزيد الشهرة والرواج

كتاب هدية الملوك في آداب السلوك - هو مؤلف لطيف وضعه
حضرة الاديب يوسف افندي بشتي جمع فيه آداب الحضارة الاوربية التي
هي اليوم مقتدى جميع الامم المتقدمة فشرح فيه عوائدهم ومصطلحاتهم في
آداب التعارف والزيارة والتحية والجالسة والمحادثة والمكاتبه واحوال
الاحتفالات في الافراح والاتراح والالاماب والمنزهات واحكام الملابس
والمطاعم والزين وغير ذلك من كل ما يتعلق بالآداب العمومية والخصوصية
فجاء كتاباً جامعاً تلذ مطالعة ولا يخلو من تبصرة وفائدة فنثني على مؤلفه
ثناءً طيباً ونحضر المتأدبين من ابناء العصر على اقتنائه

فَكَاهَات

رَقَائِصُ

العجب المفاجئ (١)

كان في لمبرديا امير عظيم الشأن واسع الثروة يقال له روبرت ولم يرزقه الله سوى ابنة وحيدة سماها روزا فكانت تلك الابنة موضع عنايته واهتمامه وقد وقف عليها جميع عواطفه واتخذها بغيته من دنياه . ولما كان احد الايام اخذ الامير ابنته وخرج بها يتمشى على ضفاف النهر فينما هما هناك وقد جلسا على صخرة تجاه النهر اذا جماعة غلمان يلعبون على الرمال وكان بين هؤلاء الغلمان فتى في الرابعة عشرة تلوح على وجهه سمات القطنة والذكاء ويظهر من ملامحه انه من ابناء الكرام غير انه كان بين اصحابه ساكتا منكسرا ورأى الغلمان منه ذلك وقد عرفوا انه غريب فكانوا يعشون به ويتدافعونه بينهم وهو صابر على فظاظتهم . ثم سقطت قبة احداهم في الماء فامروه ان ينزل ويأتي بها فأطاع وألقوا له غصنا من شجرة ليجذبوه به فلما بلغ الفتى طرف الغصن تركه الغلمان وكان الفتى لا يحسن السباحة فجعل يحتبط في الماء وقد اوشك ان يغرق . فلما رأت ابنة الامير ذلك ادركتها الشفقة عليه فتوسلت الى ابيها ان يأمر الغلمان بتخليصه فصاح الامير بهم ان يسرعوا في انقاذ ذلك المسكين فلم يبالوا به فشقق ذلك على الامير

(١) معربة عن الانكليزية بقلم نسيب افندي المشعلاني

وانتهرهم ففترقوا هارين وهم يضحكون مما فعلوا . ورأى الامير ان الفتى قد خارت قواه وكانت ابنته تتوسل اليه بالدموع لتخليصه فالتقى بنفسه في الماء وانقذ الغلام سالماً الى البر ولما بلغاه وقف الفتى بمزيد الاحتشام وشكر الامير على انقاذه بأرق العبارات . فتأثر الامير لكلامه وقال له من انت ايها الفتى وابن من . قال اما انا فاسمي روبرتو واما ابني فلا اعلم عنه شيئاً قال وكيف ذلك أوليس لك هنا مكان تأوي اليه ولا احد من ذويك . قال مأواي شوارع المدينة وذوي ارباب الشفقة والاحسان ولم يكديتم عبارته هذه حتى خنفته العبرات . فازداد الامير تأثراً من حاله وقال له لا بأس تأتي الى بيتي وتقيم عندي فاجعل لك خدمة بين اشغالي فلي الفتى شاكراً وتبع الامير وابنته حتى وافوا المنزل فكان في جملة اهله

وبقي روبرتو سنتين في بيت الامير مثلاً للطاعة والادب والرصانة فملك قلوب كل من في القصر ولا سيما قلب روزا فانها كانت لا تسر الا برويته ولا ترتاح الا الى محادثته

وفي ذات يوم استدعى الامير ابنته واعلمها ان احد ابناء الاعيان طلبها زوجة له وقال لها انه يود ان يراها سعيدة قبل ان يفارق هذه الدنيا وقد عين للخطيب يوماً يأتي فيه ليري خطيبته ويلبسها خاتم العهد . فاجفلت روزا لهذا الخبر الغريب وتعجبت من قطع والدها بمثل هذا الامر قبل مشورتها والوقوف على رضاها فقالت له عجباً يا ابنتي وكيف علمت اني اوافق على هذا الامر وانا لا اعلم لي بشيء منه ولا اعرف الرجل الذي جعلته نصيباً لي . نعم لست انكر ان طاعتك واجبة علي لكن لا فيما

يتعلق بحياتي واذا كنت كما تقول تحب ان تراني سعيدة فقد كان الاجدر ان تترك هذا الاختيار لي لا تولى بنفسى انتقاء من ارى انى اكون سعيدة معه . فلم يستغرب الامير هذا الجواب من ابنته لما كان يعهد من نجاحاتها وذكاؤها غير انه استاء من مقاومتها له فقطب حاجبيه وقال لها اوتنقذين ما وعدت به يا روزا وتم قضاؤه من قبلي . قالت معاذ الله يا ابنت انت يكون نقضى له استخفافاً او عصياناً ولكنى اعلم انى اذا قرنت بمن لا اختاره كان ذلك سبب تنغيص لي ولك وجرّ عليك ندامة حين لا يرفع الندم . قال واذا تركت لك هذا الخيار فهل انت واثقة بان يكون من تختارينه شخصاً يسرتني . قالت نعم بلا ريب . قال ومن هو هذا الشخص . قالت هو ريبك روبرتو فقد ملت بكلي اليه وهو يحبني حباً لا مزيد عليه فاذا تزوجت يوماً ما فلن ارضى سواه بعلاً لي . قال تباً لرايك ما اسخفه وابعدته عن مواقع افكارى فاني بينما افكر في تزويجك بالشرقاء والاغنياء وذوي الجاه والحسب ارالك قد تعلق بصعلوك حقير لو لم نجد عليه بفضلات طعامنا لكان الآن منسياً من عالم الوجود . قالت اوتظن يا ابني ان شرف الانسان بماله وحسبه ولو لم يكن في نفسه شريفاً أولاً يفضل مثل روبرتو بما فيه من الادب والصدق وصفاء النفس وطيب السريرة على كثير من هؤلاء الاغنياء المتصفين بما تعلمه من البذاءة والفجور والتمرغ في احوال المعاييب والنقائص وهل يعني عن امثال هؤلاء ان يكون في صندوق احدهم كذا من المال ينفقه على مذام الامور او ان يقول ابني فلان او جدتي فلان وهو ليس من ابيه او جده ولا قلامة ظفر . قال

حسبك يا روزا من مثل هذه الافكار فلن يكون روبرتو سوى خادم لك ولا يكون زوجك الا من اخترته انا فاذهبي واستعدي لما امرت ان يكون. ثم دخل غرفته وذهبت روزا الى الحديقة فجلست على مقعد هناك واخذت تفكر فيما سمعته من ايها وبيناهي كذلك اذ جاء روبرتو فراها كاسفة الوجه دامعة الطرف فوقف بازائها وسألها عن شأنها فاخبرته بما دار بينها وبين ايها. فاخذ روبرتو ينصح لها ان تطلع عن محبته لانه لا يملك شروى تقير ولا يدري ما يكون من مستقبله وان تطاوع اباه في الرضى بمن اختاره لها وتسلو هذا الشقي الحظ الذي طرحه القدر في طريق سعادتها. فقالت او انت ايضا تقنط من رحمة الله الا تدري ان لك رباً لم يخلقك وهو عاجز عن ان يأخذ بيدك ويعولك. كلاً اني لن اتخذ سواك ولست بمطبعة لوالدي في هذا الامر ولو افضى الى اراقة دمي ولكن قل لي هل تحبني انت وهل توافقني على ما اريد فعله. قالت هذا وقد شغفته برقة حديثها وجمال طلعتها فصاح نعم احبك يا ملك سعادتي وانا اطوع لك من بنائك فانظري ماذا تأمرين. قالت حسبي هذا فكن على اهبة لما اشير به اليك في حينه.

وقضت روزا بعد ذلك عدة ايام كانت همها فيها استمالة والديها الى موافقتها واقناعها بانه لا يجوز لهما ان يكرهاها على الاقتران بمن لا تهواه فلم يعن ذلك عنها شيئاً ولكن والدها زجرها واهانها وانذرها بقرب اليوم الذي ضربه موعداً للخطيب. ولما يئست من لين والدها ذهبت في تلك الليلة الى غرفتها فجثت امام سريرها وابتهات الى مدبر الكائنات ان

يأخذ بيدها ويرشد مسعاها ولما رقد كل من في القصر وخيم السكون على
 أرجائه نهضت فكتبت بضعة أسطر لوالديها تظهر لهما فيها ما ركبا من
 الخطاء والقسوة في اصرارهما على اكراهها وختمتها بوداعهما ثم تركت الكتاب
 على سريرها وحملت كل ما كان في غرفتها من الحلى والحجارة الكريمة والنقود
 وانسلت الى غرفة الخدم لتوقظ روبرتو فلم تجده في سريره ففوقفت تفكر
 هنيهة ثم خرجت الى الحديقة وقد اضطربت افكارها ولم تدرك كيف تووّل
 معنى غيابه وبينما خطت بعض خطواتٍ شعرت بصوتٍ تحت نافذة غرفتها
 فاقتربت فاذا روبرتو جاثٍ على التراب وهو يتهل الى الله ان يلهمه ماذا
 ينبغي ان يفعل فلم تلبث ان جثت بجانبه ولما اتمّ صلاته اسرّت اليه ما
 عزمّت ان تفعله ثم قادته بيده الى باب الحديقة السري فخرجا من هناك
 وانطلقا تحت ستر الظلام ولما فصلا عن المنزل استأجرا لهما عربة فركباها
 وقصدا بلدة اخرى على مسافة عدة ساعات فبلغاها عند طلوع الفجر ثم
 صرّفا العربة وتوجها الى دير هناك فدخلاه وطلبت روزا مواجهة رئيسه
 فلما وافى قصّت عليه ما كان من حديثها وحديث والديها ولما وثق بصحة
 كلامها لم يبطئ ان اتمّ عقد روبرتو عليها ثم ادخلها الى غرفة فاقاما بياض
 نهارهما في الدير وعند المساء البسهما ملابس الرهبان واركبهما على دابّتين
 من دواب الدير وصرفهما مزوّدين ببركتهم ودعائهم فخرجا يحدّان السير وقد
 عزمّا على مزايلة تلك الولاية باسرها والتقدم الى حدود فرنسا وكنا يسيران
 في الليل وينزلان في النهار الى ان مضى عليهما اربعة ايام وفي مساء اليوم
 الخامس عاودا المسير وكانت في طريقهما غابة كثيفة فدخلوا في تلك الغابة

وبعد ما قطعاً مسافةً منها لمع في عيني روبرتو شيء في وسط الظلام عرف
للحال انه حديد بندقية وتلا ذلك صوت صائح من القادم . ولما لم يجبه اذا
بطلق نار قد دوى في الفضاء وتبعته صيحة عظيمة فسقط روبرتو وجواده
الى الارض ولما رأت روزا ذلك وثبت عن جوادها الى الارض كأنها اللبوة
الفاقدة اشبالها وصاحت ويل لكم يا ثعالب الليل تعالوا خذوا ما نملك ودعوا
الارواح للكلها . وكأن شدة الرياح اعترضت صوتها فلم يسمعه سوى
روبرتو وكان الرصاص قد اصاب جواده فقتله ولم يُصَب هو بسوء فوثب
على قدميه وعطف الى روزا ليسكن روعها . ثم خطر له ان اولئك القوم
ربما كانوا مرسلين من قبل والدها لاساكنه ولكي يغالطهم ويموه عليهم
معرفة كلهم بالفرنسوية بلهجتها الفصحى وقال من اتم ايها القوم وما
شانكم اقتربوا منا ولا يرينكم من جهتنا خشيةً فاننا اعزلان من السلاح .
وكان ما فاه به زاد في حق اولئك الرجال وشراستهم فقفوه بشتائم قبيحة
وتقدموا الى ناحيته وكان مع احدهم مصباح ضعيف فادناه منهما ثم صاح
ويل للرهبان فانهم جرثومة الشر . فقال زعيمهم نحن لا يهمننا الرهبان ولا
العامة ولكن يكفي انهما فرنسويان فلا بد من قتلها . فقال روبرتو اسمع
يا هذا خذوا ما معنا واغفوا عن دماثنا فاننا لم نجن في حياتنا ذنباً . فقال
الزعيم اخرس يا رجل فكفك ذنباً انك فرنسوي ولا يجوز ان نُبق على
فرنسوي . ثم امر اتباعه فاوثقوها وقادوها الى مغارتهم
ورأى روبرتو ان زعيم هذه العصابة لا يهمة المال ولا هو من قطاع
السييل ولكنه رجل ايطالياني اقسم ان ينتقم من الفرنسيين لفادحة

اصابته منهم ايام استولى نابليون بوناپرت على اواسط ايطاليا واستباح اهلها
 فكلهم بالايطالية وقال ان كنتم ايها القوم ساخطين على الفرنسيس فدعونا
 وشأننا لاننا ايطاليانيان . فلما سمعوه يتكلم بالايطالية وقفوا مبهورين ثم
 احاطوا بهما وقالوا من انتما واين تقصدان في هذا الليل . فقالت روزا اما اذا
 لم يكن بد من اطلاعكم على حقيقة امرنا فاسمعوا ما القيه اليكم ثم اخذت
 تقص عليهم حديثها حتى اتت على آخره . فقال الزعيم ولم لم يقبل والدك
 ان يكون هذا الباسل بعلاً لك . قالت لانه رجل فقير لا يعرف له اهل
 ولا والدان . فقال وكيف ذلك ايها الفتى . قال تشتت شمل أسرنا حين
 قدوم نابليون الى هذه الاقطار ولا ادري هل مات والدي ام لا يزال حياً
 يرزق وليس في يدي من المال ما يمكنني من البحث عنه . فزفر الزعيم
 زفرة حارة ثم قال جبر الله كسر ك ايها الفتى وأظفرك بأسرتك وانتقم لنا
 من ذلك الغاشم العتيّ جزاء ما جنى على الابرياء من الويلات والمظالم . قال
 فهل يأذن لي المولى ان استفهمه عن شأنه وما نابه من ذلك الوحش
 الضاري . قال انا احد امراء الايطاليان من لمبرديا وقد كنت حاكماً فيها
 وقضيت ايامي الاولى في العز والنعيم وقبل حلول الحوادث الاخيرة بسنة
 كنت قد تزوجت بفتاة هي مثال الادب والكمال فلما وفد علينا ذلك
 الظالم بخيله ورجله اضطرت ان اهاجر فيمن هاجر وقد تقوض ركن عزي
 وسعادتي ونجوت مع زوجتي تحت جناح الظلام وفي اثناء ذلك ادرك زوجتي
 الحماض فوضعت لي ابناً في بيت راع قبلنا عنده مدة من الزمن ثم قضى
 الله على زوجتي على اثر ذلك الشقاء فقضت نحبها ولبثت اياماً ابكيها واسهر

على ضريحها . ولما لم تعد تمكنتي الاقامة تركت ولدي عند ذلك الراعي
وارتحلت الى سويسرا فاقمت بها الى ان اذن الله في كشف ظل ذلك العاتي
واندحاره عن الوطن فعدت الى الراعي فلم اقف له على اثرها انا اليوم قد
تجردت من زوجتي ووحيدي وبقيت ثاكلاً حزيناً لا اجد سلوة ولا عزاء
ولذلك فقد آليت ان لا ارجع الى وطني واملاكي حتى اقتل كل فرنسوي
اصادفه ومعى هؤلاء الجماعة وما فيهم الا من اصابته داهية من مثل ما
اصابني وقد صممنا جميعاً على طلب الانتقام . ثم صاح قائلاً لتمع فرنسا عن
وجه الارض وليمت الفرنسيس . فكرر اصحابه تلك العبارة ثلاثاً بصوت واحد
فكان لها في تلك الغابة صدى بعيد وعقبها سكوت عميق

والتفت الزعيم الى روبرتو فراه غائصاً في لجة من الافكار وقد
استولت عليه الحيرة والجمود فقال ما بالك ايها الفتى وهل تشكو من شيء .
قال اشكو من شقائي ومن غموض حياتي . ذكرت ايها الامير انك
تركت ولدك عند الراعي فهل دعوته باسم قبل ان تفارقه . قال نعم دعتُه
والدته روبرتو على اسم اخيها الذي كان حاكماً في البندقية . فشبهت روزا
ووقف روبرتو وقال وما اسم الراعي الذي تركت ولدك عنده . قال اسمه
برناردو . قال وما اسمك انت . قال الامير توندو . فصاح روبرتو وقال
انا اسمي روبرتو وقد ربيت عند رجل يسمى برناردو رباني عنده الى ان
ضاعت احواله فصرفني لالتمس قوتي واخبرني اني ولدت عنده وان ابي
يسمى توندو وامي يقال لها تريزا . فقم يا والدي وقبل ابنك فقد اعاده الله
عليك ثم القى نفسه في حضن والده فتعانقا وبكيا وبعد ان اشتفيا من غليل

اشواقهما قالت روزا قم يا روبرتو ودع ابنة خالك بتقبل زوج عمتها فاذا كان ما سمعته حقيقةً كانت والدتك اخت ابي روبرتو حاكم البندقية . فلما سمع توندو ذلك ابتهج ونهض اليها فعانقها وقبلها وقضى الجميع ليلتهم في تلك الغابة على اتم الصفاء والسرور حتى اذا كان الصباح نهضوا جميعاً فعادوا الى لمبرديا

اما والدا روزا فلما اصبحا بعد ليلة انصرافها استبطأ خروج ابنتهما من غرفتها ولما طال انتظارهما لدخولها دخلا الغرفة فاذا هي خالية واقتدا الخادم روبرتو فلم يجدها فوق هذا الحادث عندهما اشد وقع وارسلوا يبحثان عن الفتاة فلم يبقا لها على اثر واستولى الغم على ذلك المنزل وندم والدها على ما عاملها به من التشديد والغلظة وكان يزيد عليه تأنيب والدتها له على ذلك فيقضيان اوقتهما بالمرارة والاسى

ولما عاد الامير توندو بجماعته الى لمبرديا كان اول شيء فعله انه انطلق الى بيت ختته روبرتو وفي صحبته ولده روبرتو وروزا فقص على والديها ما كان من الحديث المتقدم ذكره وعرفهما ان روبرتو هو ابنه الضائع الذي قضى هذه السنين كلها في البحث عنه فانقلبت احزان ذلك البيت الى افراح وقام بعضهم الى بعض فتعانقوا وهم يحمدون الله على اجتماع شملهم وجددوا مسرات العرس ولبثوا بعد ذلك يودعون يوم فرح ويستقبلون مثله الى ان ادركهم هادم اللذات ومفرق الجماعات